



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org

## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
Điện Thoại: (301) 622-4895  
Email: info@olvn-dc.org
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3  
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kinh Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật**

**Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng**

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## SỰ GÌ THIÊN CHÚA KẾT HỢP CON NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC PHÂN LY.

Gia đình là nền tảng của xã hội. Đối với người Công giáo, gia đình là Giáo hội nhỏ trong đó, đức tin được phát triển và lan tỏa khắp nơi. Gia đình là cái nôi để con cái được sưởi ấm, được giáo dục, được lớn lên trong đức tin. Đạo Công giáo do Chúa Giêsu và bầy Bí tích cũng do Chúa thiết lập nên. Do đó, phép hôn phối là bất di bất dịch đúng như lời Chúa phán: "Sự gì Thiên Chúa liên kết, loài người không được phân ly"...



Thiên Chúa kết hợp người nam và người nữ là giao ước tình yêu. Hiệu quả của giao ước là "hai người trở nên một" như câu ca dao, tục ngữ Việt Nam viết: "Mình với ta tuy hai mà một. Ta với mình tuy một mà hai". Thật là kỳ diệu, thật lạ lùng! Chúa thiết lập Bí tích hôn phối để bảo vệ tình yêu của con người. Chúa dạy: "Lúc khởi đầu cuộc tạo dựng; Thiên Chúa đã dựng nên một người nam và một người nữ. Bởi đó, người nam sẽ lìa cha mẹ để luyến ái vợ mình, và hai người sẽ trở nên một huyết nhục. Vậy sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly" ( Mc 10, 6-9 ). Đối với Thiên Chúa, bỏ nhau bất cứ vì lý do gì, hay ly dị là bất trung với hôn ước, bất trung với thánh ý của Thiên Chúa.

Ngay từ đầu, Thiên Chúa đã dựng nên Adam, một người nam và sau đó, Ngài lại tạo dựng nên người nữ, đồng thời cho hai ông bà Adam và Evà chung sống với nhau. Hôn nhân đã trở thành duy nhất và chung thủy. Hai ông bà nguyên tổ sống thật hạnh phúc trong vườn Địa Đàng ...Tuy nhiên, khi ông bà phạm tội, lỗi lỗi Chúa: tội lỗi đã vào trần gian và cái chết đã đến cướp sinh mạng con người. Thực tế, ngay từ đầu cuộc sáng tạo vũ trụ, dựng nên con người, Thiên Chúa luôn muốn con người được hạnh phúc, được sống với nhau trọn nghĩa thủy chung, nhưng rồi, vì tội lỗi, con người đã không giữ nghĩa với Chúa, nên họ cũng không chung thủy với nhau. Do đó, nhiều cặp vợ chồng đã chia tay, nhiều đứa con đã thiếu bóng cha, bóng mẹ. Họ đã sống khác điều Thiên Chúa dạy: "cả hai nên một huyết nhục". Hãy nhìn lại lịch sử nhân loại, ta sẽ nhận ra ngay từ thời ông Môsê nhiều người đã đòi ly dị. Đến nỗi ông Môsê đã phải thốt lên những lời nặng nề đối với dân Chúa. Vua Đavít, một Vị Vua rất khôn ngoan, giỏi giang, nhưng sức mạnh của ma quỷ, sức quyến rũ của người nữ, đã làm Vua quên đi sự thủy chung với vợ của mình và đồng thời cũng quên đi sự trung thành với Thiên Chúa. Vua đã chiếm đoạt Uriah. Vua Hêrôđê Antipas đã ham mê sắc dục, chiếm vợ của anh mình là Hêrôđia ...Và cứ thế, nhân loại bất trung với thiên ý của Thiên Chúa trong việc đơn hôn và vĩnh hôn.

Sở dĩ, Chúa Giêsu bảo vệ hôn nhân là để gia đình được sống hạnh phúc với nhau và để con cái được cha mẹ giáo dục tốt, tránh việc con cái bị cảnh mồ côi cha hoặc mẹ, và tránh các em lang thang đầu đường xó chợ, lang thang bụi đời vv...Vợ chồng trong lúc nóng giận dễ làm bừa, làm càn, làm ẩu, nên dễ gây ra cảnh đổ vỡ tang thương. Một sự nhện là chín sự lạnh. Cơm sôi bớt lửa là như thế. Chính vì thế, khi Chúa Giêsu ôm các trẻ em, Ngài muốn dạy mọi người hãy

nhìn vào con cái, chúng vô tội, đơn sơ, trong trắng, đừng làm cho chúng đau khổ. Nếu cha mẹ "cơm không lành canh không ngọt", hãy nhìn đến những đứa con mà quên đi thử thách, hận thù, hãy vì con hay vì tình yêu, vì lời Chúa dạy mà tiếp tục quên đi, hàn gắn vết thương mà sống hạnh phúc với nhau. Hình ảnh Đức Thánh Cha Phanxicô yêu thương các em bé, ôm hôn chúng là hình ảnh tuyệt đẹp chính Chúa Giêsu đã làm khi xưa trong Kinh Thánh thuật lại.

Lạy Chúa Giêsu, xin ban Thánh Thần đến đổi mới các bạn trẻ, các bậc cha mẹ để tất cả biết tôn trọng hôn ước mà chính họ đã làm nên khi cử hành Bí tích hôn phối. Xin Chúa chúc lành cho mọi gia đình để các gia đình luôn biết sống thủy chung với nhau, cùng là thi hành ý nhiệm mầu của Thiên Chúa. Amen.

**GỢI Ý ĐỂ CHIA SẺ :**

1. Bí tích hôn phối do ai thiết lập?
2. Ai làm nên Bí tích hôn phối?
3. Linh mục chứng hôn hay đôi hôn phối?
4. Đơn hôn và vĩnh hôn là gì?
5. Tại sao con người lại đòi ly dị nhau?
6. Trở nên một huyết nhục nghĩa là gì?

**Lm Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT**

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG MƯỜI**

- **Ý nguyện chung:** Cầu cho sự loại trừ việc buôn bán con người, hình thức hiện đại của chế độ nô lệ;
- **Ý nguyện truyền giáo:** Cầu cho các cộng đoàn Kitô hữu ở Á Châu nhờ tinh thần thừa sai biết loan báo Tin Mừng cho những ai vẫn còn chờ đợi đón nhận.

**THÁNG MƯỜI – THÁNG MÂN CÔI –Tháng**

Mười, bắt đầu với thứ Năm vừa qua (1/10 - Lễ Thánh Theresa Hải Đông Giê-su), được gọi là **tháng Mân Côi** vì là tháng mà truyền thống đạo đức của Giáo Hội dành riêng để cổ xú� lòng tôn kính Đức Trinh Nữ Maria qua việc cầu nguyện kinh Mân Côi (thường gọi là lần chuỗi Mân Côi). Những khích lệ của Huân Quyền Giáo Hội, chứng từ của biết bao vị thánh từ xưa đến nay, và những lời hứa và kêu gọi của chính Đức Trinh Nữ Maria khi Mẹ hiện ra ở Lộ Đức (1858) và ở Fatima (1917) rõ ràng cho thấy nếu chúng ta chân thành và bền bỉ cầu nguyện kinh Mân Côi, thì đó sẽ là một phương thế siêu nhiên rất hữu hiệu mà Chúa chọn để



giúp cho phân rỗi linh hồn của bản thân chúng ta cũng như những ai mà chúng ta cầu nguyện cho.

Vậy nhân dịp tháng Mân Côi, xin anh chị em, cá nhân cũng như gia đình, ý thức hơn về tầm quan trọng của việc lần chuỗi Mân Côi. Về phía cả Giáo Xứ để tôn kính Đức Trinh Nữ Maria trong tháng Mân Côi, sẽ có kiệu và dâng hoa cho Đức Mẹ xung quanh nhà thờ và trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 4 tháng 10, bắt đầu lúc 8 giờ 40 sáng**, trước lễ 9 giờ, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 25 tháng 10, bắt đầu lúc 10:30 sáng**, trước lễ 11 giờ. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta sẽ hát kết lễ và đọc kinh tôn kính trước tượng đài Đức Mẹ. Cuối các lễ vọng CN vào thứ Bảy chúng ta sẽ đọc kinh tôn kính rồi hát kết lễ trong nhà thờ.

**Lưu Ý về Lịch Lễ:** Thứ Tư tuần này, ngày 7 tháng 10, là **Lễ Đức Bà Mân Côi**. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có thêm lễ sáng 8 giờ.

**CHA CHÁNH XỨ CẢM ƠN VỀ VIỆC ĐÓNG GÓP MUA BẤT ĐỘNG SẢN** – Cha Chánh Xứ

chân thành cảm ơn những anh chị em nào đã quảng đại đóng góp cho việc Giáo Xứ mua bất động sản trước nhà thờ (11818 New Hampshire Ave.). Tính tới cuối tháng 9, tổng số tiền đóng góp được 115 ngàn dollars. Vì tổng số tiền mua là 385 ngàn dollars, nên chúng ta vẫn còn thiếu hơn hai phần ba số tiền mua. *Anh chị em nào có khả năng mà chưa giúp cho Giáo Xứ xin quảng đại đóng góp.* Chúng ta có trên 600 gia đình, nếu mỗi gia đình hy sinh đóng từ 500 đến 600 dollars thì đủ số tiền mua.

Cha Chánh Xứ cũng xin báo tin, *thứ Ba tuần trước, ngày 22 tháng 9, bất động sản đã chính thức thuộc quyền sở hữu của Giáo Xứ chúng ta.* Nếu không vì một số trục trặc liên quan đến việc đứng tên chủ quyền (property title) của những chủ cũ, thì việc thanh toán thỏa thuận chuyển giao (settlement) đã xảy ra sớm hơn. Nhưng cảm ơn Chúa, qua sự bầu cử của Đức Mẹ và Thánh Cả Giu-se, mọi sự đã được giải quyết tốt đẹp.

**KHÔNG ĐƯỢC PHÉP THAM DỰ VIỆC GÂY QUỸ CỦA RELAY FOR LIFE HAY ĐÓNG GÓP CHO AMERICAN CANCER SOCIETY** – Văn Phòng Các Vấn Đề về Sự Sống của Tổng Giáo Phận Washington nhắc nhở các phụ huynh không nên để

cho con em học sinh, sinh viên của mình tham gia các hoạt động gây quỹ của tổ chức quốc gia *Relay for Life*. Relay for Life công hiến tiền gây quỹ cho *American Cancer Society* (Hội Ung Thư Mỹ). Nhưng Hội Ung Thư Mỹ ủng hộ những hoạt động thí nghiệm hay y tế nghịch lại với phẩm giá con người, tức

những hoạt động liên quan đến việc thụ thai trong ống nghiệm và các hình thức phá thai khác nhau. Các phụ huynh và con em mình có thể giúp cho việc gây quỹ của những tổ chức nghiên cứu về ung thư mà không đối nghịch với đức Tin và luân lý Công Giáo, chẳng hạn như hai chương trình Cell Therapy Foundation (<http://www.celltherapyfoundation.org/>) và John Paul II Medical Research Institute (<http://www.jp2mri.org/>). Các phụ huynh học sinh có thể nhắc con em mình đọc mẫu tin ở dưới.

**[DO NOT FUND THE IMMORAL ACTIONS OF RELAY FOR LIFE AND AMERICAN CANCER SOCIETY](#)**

The Relay for Life (RFL) is a national organization dedicated to raising money for cancer research. Each year it facilitates multiple fundraising events, and all the proceeds are donated to the American Cancer Society (ACS). Unfortunately, the ACS supports actions that contradict the dignity of human life. These actions include embryonic stem cell research, in-vitro fertilization, embryo freezing, and grants to Planned Parenthood (a national abortion-promoting/ performing organization). Although the primary focus of an organization like RFL, ACS, etc. might be good, *a worthwhile cause cannot justify intrinsically immoral practices*. Therefore, as Catholics, we have an obligation to make sure that *our donations do not fund immoral actions, even if that is not our intentions*. Fortunately, we are able to fund cancer research with good conscience through organizations that do not violate our beliefs such as Cell Therapy Foundation (<http://www.celltherapyfoundation.org/>) and John Paul II Medical Research Institute (<http://www.jp2mri.org/>). For more information, please contact Christa Lopiccio, Executive Director of Archdiocesan Department of Life Issues at [clopiccio@adw.org](mailto:clopiccio@adw.org) or 301 853 5318.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

**1. Đọc và Ký vào Bản Nội Quy:** Các em học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã đem về nhà bản *Nội Quy của Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ* dành Học Sinh và Phụ Huynh. Cha Chánh Xứ yêu cầu phụ huynh và học sinh đọc kỹ, xin **phụ huynh đọc xong ký vào cam kết tuân giữ**. Sau một tháng kể từ ngày nhập học, *nếu phụ huynh nào không ký cam kết, thì Chương Trình GL-VN của Giáo Xứ sẽ cho em học sinh đó nghỉ học*, vì GX không thể giáo dục một em học sinh mà phụ huynh không bằng lòng tuân theo những quy định của chương trình.

**2. Đồ Dùng của Học Sinh:** Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ chỉ chịu trách nhiệm cung cấp sách giáo khoa và sách bài tập. Phụ huynh nói chung *phải tự lo mua cho con em mình cặp, folder, bút, vở, giấy và các dụng cụ khác theo yêu cầu của thầy cô*.

**3. Trợ Tá (Teacher Assistant) Giáo Lý Viên và Giáo Viên Việt Ngữ:** Chúa Nhật vừa rồi, ngày 27 tháng 9, Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ đã họp với những em muốn làm *Teacher Assistant* hay Trợ Tá Giáo Lý Viên và Giáo Viên Việt Ngữ. Đối với những em TA dưới 18 tuổi, việc các em làm thiện nguyện giúp GX trong chương trình GLVN cần sự cho phép và giám sát thường xuyên của cha mẹ, để tránh những trường hợp không tốt xảy ra. Để biết thêm về công việc và các điều kiện đòi hỏi của TA, xin liên lạc với thầy Nguyễn Minh trong Ban Điều Hành ở số 202 598 3440.

**TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** Từ đây cho đến cuối năm, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu on gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

**Young Men in High School: Quo Vadis "Come and See" Retreat, November 13-15, 2015 - Juniors and Seniors (only)** who are considering options for college are invited to *St. John Paul II Seminary* (145 Taylor St., NE; Washington, DC 20017) to seminary life first-hand.

**Men in College and Young Adults: Men's Discernment Dinner with Cardinal Wuerl, November 1, 2015** at *St. Peter's Church* on Capitol Hill, Washington, DC.

*For the information and registration of any event, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202 636 9020.*

**RỬA TỘI TRONG THÁNG MƯỜI NĂM 2015** – Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ vào Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 11 tháng 10 năm 2015**, trong thánh lễ 11 giờ. Xin cha mẹ và em bé có mặt sớm ở nhà thờ để Cha Chánh Xứ cử hành một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội**. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 9:30 hoặc 10 giờ sáng Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 6 tháng 12).

**KHÓA HỌC CHUNG CHUẨN BỊ HÔN NHÂN**

**2015** – Giáo xứ sẽ tổ chức Khóa Học Chung về Hôn Nhân Công Giáo *bằng tiếng Việt* (thường gọi Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân) cho những anh chị nào muốn kết hôn theo luật Chúa và luật Giáo Hội Công Giáo vào **cuối tuần ngày 24 và ngày 25 tháng Mười năm nay** trong Nhà Xứ hoặc tầng dưới nhà thờ (tùy số lượng người tham dự), thời gian cụ thể là **thứ Bảy (24/10) từ 9:30 sáng đến 4 giờ chiều** và **Chúa Nhật (25/10) từ 11 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều**. Xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ, điền đầy đủ, và giao tận tay cho Cha Chánh Xứ hay gửi bưu điện đến cho ngài trước thứ Sáu ngày 16 tháng 10. Xin lưu ý:

- (1) Khóa học này *chỉ là một phần* trong chương trình chuẩn bị hôn nhân Công Giáo thôi (còn có những phần khác như gặp Cha Chánh Xứ để đăng ký và điều tra hôn nhân, mỗi đôi gặp riêng với ngài một vài lần để học hỏi, trao đổi thêm về hôn nhân, vv...).
- (2) Kể cả trong trường hợp hôn nhân dị giáo (ai giữ đạo nấy), *phía không Công Giáo vẫn buộc phải tham dự khóa học* để hiểu biết lập trường và quan điểm của đạo Công Giáo về đời sống và bản phận hôn nhân.
- (3) Giáo xứ chỉ tổ chức khóa học chung về hôn nhân Công Giáo *mỗi năm một lần*: nên nếu ai không thông thạo tiếng Anh và dự định kết hôn *trước tháng 12 năm 2016* cần phải tham dự khóa học tháng 10 năm nay.
- (4) Những ai thông thạo tiếng Anh không cần tham dự khóa học này, thay vào đó có thể tham dự các khóa học chung về hôn nhân Công Giáo bằng tiếng Anh được tổ chức quanh năm trong Tổng Giáo Phận (xin liên lạc với văn phòng GX để biết thông tin về các khóa bằng tiếng Anh).

**KHÓA THĂNG TIỀN HÔN NHÂN VÀ GIA ĐÌNH TRONG GIÁO XỨ**

- Từ ngày 9 đến ngày 11 tháng 10, Chương Trình Thăng Tiên Hôn Nhân trong Giáo Xứ sẽ tổ chức *khóa thăng tiến hôn nhân và gia đình* cho những đôi bạn nào cần tại Hội Trường Giáo Xứ. Khóa thăng tiến hôn nhân và gia đình lần này *hoàn toàn miễn phí* và sẽ do Cha Gioan Baotixita Nguyễn Quang Tuyền hướng dẫn. Xin lấy đơn ghi danh ở lối ra vào nhà thờ. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với ông Phạm Công Tự 301 247 0493 hay chị Lê Xuân Linh 240 389 1296.



**HIỆP SĨ ĐOÀN COLUMBUS CỦA GIÁO XỨ GÂY QUỸ**

- Hiệp Sĩ Đoàn Columbus trong Giáo Xứ tổ chức buổi gây quỹ vào chiều Chúa Nhật ngày 1 tháng 11 tại nhà hàng

New Fortune ở Gaithersburg. Mục đích của buổi gây quỹ là để hỗ trợ những chương trình từ thiện giúp người nghèo, giúp cho việc học của những thầy, soeur gặp khó khăn. Xin cộng đoàn mua vé ủng hộ buổi gây quỹ này.

**Tổng Giáo Phận sẽ quyên tiền lần thứ hai để giúp cho Việc Truyền Bá Đức Tin trên Thế Giới (World Missions/Propagation of the Faith) trong các thánh lễ cuối tuần 17-18/10/2014**

**Huấn Luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường - Workshop for Extraordinary Ministers of Holy Communion (EMHC)**

- This workshop will instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. A \$5 registration fee can be paid at the door. TO REGISTER PLEASE EMAIL liturgy@adw.org. If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER! **Places and Times of Workshop:**

1. *Sat Oct 10, 2015, 9am-12noon:* Immaculate Heart of Mary Catholic Church, 22375 Three Notch Rd., Lexington Park, MD 20653;
2. *Sat Nov 7, 2015, 9am-12noon:* Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave., Hyattsville, MD 20782;
3. *Sat Dec 5, 2015, 10am-1pm:* St. Joseph Catholic Church 11007 Montgomery Rd., Beltsville, MD 20705.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 10/3/2015: Lễ Vọng Chủ Nhật Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Gioan Baotixita Trần Đức Quỳnh lễ giỗ
- ✠ LH Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Têrêxa Vũ Thị Kim Thanh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên
- ✠ Cầu cho các Đẳng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất

**Chúa Nhật 10/4/2015: Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

- Lễ 7g30 sáng:**
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên

- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Đaminh Vũ Đình Minh và Maria Vũ Thị Vân
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Chung
- ✠ LH Đaminh Vũ Đình Long
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Cậu Thiết mới qua đời ở VN
- ✠ LH Giuse, Gioan Baotixita, Rosa, Anna, Đaminh, Inhaxiô & các LH
- ✠ LH Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời
- ✠ LH bà con, thân nhân, anh chị em đã qua đời
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất

**Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH Gioan Baotixita Trần Đức Quỳnh lễ giỗ
- ✠ LH Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang lễ giỗ
- ✠ LH Maria Mađalêna lễ giỗ
- ✠ LH Maria Hoàng Thị Vui lễ giỗ
- ✠ LH Têrêxa Chu Thị Hồng Loan
- ✠ LH Phêrô Phạm Văn Tạm
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Maria mới qua đời ở VN
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Maria Trần Thị Khuyên
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Têrêxa Vũ Thị Kim Thanh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Phan Thị Vẹn
- ✠ LH Đôminicô Trần Anh
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho gđ Tú & Hà
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho gia đình gần xa
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho bà Maria Đặng Sửu
- ✠ Cầu cho đời sống đạo đức của ông Tửu-Bảo và con cháu được tốt đẹp
- ✠ Cầu xin được như ý nguyện và Tạ ơn Chúa
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, và Thánh Giuse

**Lễ 11g00 sáng:**

- ✠ LH Alexandra Trang Nguyễn lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Giuse Phạm Trần Hùng
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Gabriel Vũ Đình Ninh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên
- ✠ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai

- ✠ Cầu cho các thân nhân đã qua đời của chị Kimberly Loan Nuyen
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho bà Trần Ngọc Nguyệt
- ✠ Cầu cho bà Nguyễn Thị Sần và anh Nguyễn Phước được chóng khỏi bệnh
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất

**Thứ Hai 10/5/2015:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho các đấng LH trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Chúa

**Thứ Ba 10/6/2015:**

**Cầu cho các LH Mô Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Antôn-Maria Phạm Viêt Lâm
- ✠ LH Davit mới qua đời
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời
- ✠ Tạ ơn Chúa

**Thứ Tư 10/7/2015:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ Tạ ơn Chúa

**Thứ Năm 10/8/2015:**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ Cầu xin ơn được bình an và sức khỏe

**Thứ Sáu 10/02/2015:**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ Cầu xin ơn được bình an và sức khỏe

✠ Cầu cho các Đấng linh hồn trong luyện ngục

✠ Tạ ơn Chúa

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
09/29/2015**

<b>A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:</b>	<b>\$ 920.00</b>
1. Hàu Ngọc Phan	\$ 200.00
2. Paul Nguyen	\$ 200.00
3. Một người dâng cúng	\$ 200.00
4. Vũ Đình Tựu	\$ 120.00
5. Van Ai Vu	\$ 100.00
6. Hai Quy Nguyen	\$ 100.00
<b>B. Quỹ Điều Hành :</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 6,184.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,131.00
Bao Thụ	\$ 2,650.00
Chi Phiếu	\$ 1,403.00
<b>2. Các khoản Thu Khác:</b>	<b>\$ 4,360.00</b>
Rau & Đậu Hũ	\$ 250.00
Bán bánh mì	\$ 700.00
GLVN	\$ 350.00
Rau quả cô Xuân	\$ 220.00
Nhóm Trẻ tình tâm – 2015	\$ 2,640.00
Đám tang Ông Đỗ Hữu Dong	\$ 200.00
<b>Tổng Thu C (1+2)</b>	<b>\$ 10,544.00</b>
<b>Chi trong tuần</b>	<b>\$ 7,213.74</b>



**Giúp Giáo Xứ Mua Bất Động Sản  
09-2015**

1	Vũ Đình Tựu	\$ 3,000.00
2	Trúc Hoa Thị Nguyễn	\$ 2,000.00
3	Hồ Ngọc Long + Chi	\$ 1,000.00
4	Tuyên Hoàng Trần	\$ 1,500.00
5	Đặng Xuân Lập	\$ 1,000.00
6	Augustine Q. Đăng	\$ 1,000.00
7	Gary & Thảo Lê	\$ 1,000.00
8	Nhã Nguyễn	\$ 1,000.00
9	Đặng Xuân Khoa	\$ 1,000.00
10	Một gia đình dâng cúng	\$ 900.00
11	Hoan Ngọc Lê	\$ 500.00
12	Trần Văn Quỳnh	\$ 500.00
13	Nguyễn Anh Tuấn	\$ 500.00
14	Nguyễn Thị San	\$ 300.00
15	Daniel Trinh	\$ 200.00
16	Kim Nguyễn	\$ 200.00
17	Lê My T Lê	\$ 100.00
18	Bùi Thanh Thế	\$ 200.00
19	Trung Công Nguyên	\$ 200.00
20	Một giáo dân ân danh	\$ 100.00
21	Một người dâng cúng	\$ 100.00
22	Một người dâng cúng	\$ 100.00
23	Lê Thị Lệ Mỹ	\$ 100.00
24	Một giáo dân	\$ 100.00
25	Một giáo dân	\$ 100.00
26	Một giáo dân	\$ 100.00
27	Lâm Thị Ánh	\$ 100.00
28	Ngọc Trinh Thị Lam	\$ 100.00
29	Một giáo dân	\$ 100.00
30	Một người dâng cúng	\$ 20.00
31	Một em bé trong GX	\$ 5.00
32	Một em bé 10tuổi trong GX	\$ 5.00
33	Một người ân danh	\$ 1,000.00
34	Trần Quốc Toàn	\$ 1,000.00
35	Vũ Quang Trung	\$ 1,000.00
36	Vũ Xuân Tan	\$ 600.00
37	Một giáo dân (Auto Glass)	\$ 100.00
38	Một người ân danh	\$ 20.00
<b>Tổng Cộng</b>		<b>\$ 20,850.00</b>